

			Hela Vøluspá	Runstavsbilder	
	nov				
	2				
	3				
	4				
A	5				
B	6				
C	7				
D	8				
E	9	25 e. tref.	Hljóðs biðk allar		Hör på mig
F	10		helgar kindir		alla heliga ättlingar
G	11		meiri ok minni		högre och ringare
A	12		møgu Heimdallar:		Heimdals söner
B	13		vildu, Valføðr		du vill Valfader
C	14		at vel teljak		att väl jag täljer
D	15		forn spjøll firaðaus fremst of mank		forna öden, vad äldst jag minnes
E	16	26 e. tref	Ek man jötna		Jättar som föddes
F	17		ár of borna		i förtider minns jag
G	18		ðás forðum mik		dem som fordom
A	19		fødda høfðu		fostrade mig
B	20		niu mank heima		nio väldiga världar
C	21		niu íviði		minns jag
D	22		mjøtvíð mæran fyr mold neðan		berömt ödesträd höljt i mullen
E	23	Domsön	Ár vas alda		Arla i urtid
F	24		ðars Ymir byggði		fanns ingenting
G	25		vasa sandr né sær		ej sand ej hav
A	26		né svalar unnir		ej svala vågor
B	27		jørð fannsk æva		jord fanns icke

C	28		né upphiminn		ingen himmel
D	29		gap vas ginnunga en gras hvergi		där fanns omätligt gap, gräs fanns icke.
E	30	1 adv.	Áðr Burs synir		Förrn Burs söner
F	Dec		bjødum of ypðu		bragte slättmark
G	2		ðeir es miðgarð		hovo ur djupet
A	3		mæran skópu		härliga Midgård
B	4		sól skein sunnan		södersol lyste
C	5		á salar steina		på land och sten
D	6		þá vas grund groin grønnum lauki		ur mullen grodde grönskande liljor
E	7	2 adv.	Sól varp sunnan	”Tecken skola ske i sol och måne”	Från söder lade solen
F	8		sinni mána		i sällskap med månen
G	9		hendi høgri		högra handen
A	10		umb himinjødur		om himlens rand
B	11		sól né vissi		solen visste ej var den bodde
C	12		hvar sali áttu		månen visste ej vad makt den ägde
D	13		máni né vissi hvat megins áttu, stjörnur..		stjärnorna visste ej var de skulle stå
E	14	3 adv.	Gengu regin øll		Då gingo makterna
F	15		á røkstóla		till domstolen
G	16		ginnheilug goð		ginn-heliga gudar
A	17		ok of ðat gættusk		tänkte på detta
B	18		nótt ok niðjum		natt och nedan
C	19		nøfn of gófu		gåvo de namn
D	20		morgin hétu , ok miðjan dag undorn ok aptan, órum at telja	Åren räknades från advent; jfr. kyrkoåret	nämnde morgon och middag undorn och afton, åren att tälja
E	21	4 adv.	Hittusk æsir		Asarna möttes
F	22		á Iðavelli		på Idavall
G	23		ðeirs hörg ok hof		timrade höga
A	24		hótimbruðu		harg och blot-hus
B	25		afla lögðu		gjorde smideshårdar
C	26		auð smíðuðu		hamrade smycken
D	27		tangir skópu , ok tól gørðu	Man samlade alla verktyg på logen eller under bordet	smidde tänger, slöjdade redskap

E	28	1 e. jul	Tefldu í túni	Hästkapplöpningar efter jul	De tävlade på gårdstunet
F	29		teitir vóru	Julens lekar	glada voro de
G	30		vas ðeim vættergis		de ledo ej brist
A	31		vant ór gulli	Man firade minnet av guldåldern	på bohag av guld
A	Jan		unz ðriar kvómu		ända tills trenne
B	2		ðursa meyar		tursa-mör kommo
C	3		ámótkar mjök ór Jötunheimum	Man gifte sig annandag jul	från jättars värld vældiga i styrka
D	4				
E	5	1 e. nyár	Gengu regin øll		Makterna satte sig
F	6		á røkstóla		att samfällt rádslá
G	7		ginnheilug goð		heliga gudar
A	8		ok of ðat gættusk		grunnade på detta
B	9		hverr skyldi dverga		vem skulle dana
C	10		drótt of skepja		dvärgars skara
D	11		ór Brimis blóði ok ór Blains leggjum.		av Brimes blod och Blains läggar
E	12	1 e. trett.			
F	13				
G	14				
A	15				
B	16				
C	17				
D	18				
E	19	Septuages			
F	20				
G	21				
A	22				
B	23				
C	24				
D	25				
E	26	Sexages.			
F	27				
G	28				

A	29				
B	30				
C	31				
D	Feb				
E	2	Fastlag			
F	3				
G	4				
A	5				
B	6				
C	7				
D	8				
E	9	1 i fast.			
F	10				
G	11				
A	12				
B	13				
C	14				
D	15				
E	16	2 i fast.			
F	17				
G	18				
A	19				
B	20		Unz þrír kvómu		Då kommo tre
C	21		ór því liði		ur denna flock
D	22		øflgir ok óstgir	nyckel	starka, älskliga
E	23	3 i fast.	æsir at húsi		asar till gårds
F	24		fundu á landi		de funno på land
G	25		lítt megandi		föga mäktande
A	26		Ask ok Emblu, ørloglausa		Ask och Embla utan kynne
B	27		Ónd né óttu		De ägde ej ande
C	28		óð né høfðu		ägde ej själ
D	Mars		ló né læti		ej blod, ej röst
E	2	Midfast.	né litu góða		ej blomstrande hy.
F	3		ønd gaf Óðinn	Prinsessan som inte kunde skratta	Odin och Höne

G	4		óð gaf Hønir		gåvo ande och själ
A	5		ló gaf Lóðurr, ok litu góða		Lodur gav blod o. blomstrande hy
B	6		Ask veitk standa	vävspole, kvinnobild, strumpa	En ask vet jag stå
C	7		heitir Yggdrasil		Yggdrasil heter den
D	8		hór baðmr ausinn		dess höga stam
E	9	5 i fast.	hvíta auri		är stänkt med vit grus
F	10		ðaðan koma döggar		dädan kommer dagg
G	11		es í dala falla		som i dalar faller
A	12		stendr æ of grønn, Urðar brunni	bok, hus, ris, träd utan löv, rund skiva	grön är asken vid Urds brunn alltid
B	13		ðaðan koma meyar , margs vitandi		Dädan kom mör som mycket veta
C	14		ðrjár ór ðeim sal, es und ðolli stendr		tre ur det hus, som vid trädet står
D	15		Urð hétu eina, adra Verðandi		Urd heter en, den andra Verdandi
E	16	Palm.	skóru á skíði, Skuld ena ðríðju		de skuro i trä, Skuld är den tredje
F	17		Dær lög lögðu, ðær líf kuru	Hus, kapell, kloster, sugga, bok, björkkvist	de skipa villkor, skifta livslotter
G	18		alda börnum		mäta ödet
A	19		ørlög seggja	skärtorsdag	åt människors barn
B	20		ðat mank folkvíg		Det är den första
C	21		fyrst í heimi	svin, björkkvist, korsmärke	folkstrid jag minns
D	22		es Gollveigu		då de på spjutuddar
E	23	Påsk	geirum studdu		spetsade Gullveig
F	24		ok í hœllu Hórs		brände henne
G	25		hána brendu	Marie bebåd. sol, öltunna, ängel, spådomsdag, krönt huvud	i Hars hall inne
A	26		ðrysvar brendu,... ðó enn lifir		tre ggr brände den tre ggr födda
B	27		Heiði hétu	öltunna	Hon kallades Heid
C	28		hvars húsa kvam	Bränna häxor vid påsk	då i husen hon kom
D	29		vølu velspaa		spå-kloka vølvan
E	30	1 e. påsk	vitti ganda		åt spön gav hon trollmakt
F	31		seið hvars kunni	Jesus går genom lyckta dörrar	hon sejdade vettlös
G	April		seið hug leikinn		evar hon kunde
A	2		æ vas angan, illrar brudar		alltid till fögnad för onda kvinnor
B	3		Gengu regin øll		Makterna satte sig
C	4		á røkstóla		att samfällt rådslå
D	5		ginnheilug goð		heliga gudar

E	6	2 e. pásk	ok of þat gættusk		grunnade på detta
F	7		hvárt skyldu æsir		borde asarna
G	8		afráð gjalda		böter gjalda
A	9		eða skyldu goð öll, gildi eiga		eller alla gudar enas om sakbot
B	10		Fleygði Óðinn		Odin kastade uddjárn
C	11		ok í folk of skaut		i flokken
D	12		þat vas enn folkvíg		det var den första folkstrid
E	13	3 e. pásk.	fyrst i heimi		i världen
F	14		brotinn vas borðveggr	Stör, lövträd, trefot, sommarting.	asa-borgens brádhägn
G	15		borgar ása		bröts ner
A	16		knóttu vanir vígspá, vøllu sporna	pil	fram gingo vaner på fält med galder
B	17		Gengu regin øll		Makterna satte sig
C	18		á røkstóla		att samfällt rådslå
D	19		ginnheilug goð		heliga gudar
E	20	4 e. pásk.	ok of þat gættusk	sköld	grunna på detta
F	21		hverr lopt hefði		vem har med svek
G	22		lævi blandit		sudlat luften
A	23		eða ætt jötuns, Óðs mey gefna	Häst. Hingstar till stona.	och givit Ods mö åt jätteätten.
B	24		Þórr einn þar vá		Blott Tor slog till
C	25		þrunginn moði	gångdag, gök, stång m. prickar, (snö).	trängd av vrede
D	26		hann sjaldan sitr		han sitter sällan
E	27	Bönsönd.	es slíkt of fregn		då slíkt han spørjer
F	28		á gengusk eiðar		då brötus eder
G	29		orð ok søri		ord och löften
A	30		mól øll meginlig, es á meðal fóru	Häxnätter (Freja).	alla deras inbördes mäktiga avtal
B	Maj		Veitk heimdallar	Trolösa veckan. Kristi him. gångdag, lövträd.	Hon vet att Heimdals
C	2		hljóð of folgit	gök	hörsel är gömd
D	3		und heiðvønum	kors	under hög-luft-svepta
E	4	6 e. pásk.	helgum baðmi		heliga trädet
F	5		á sék ausask	'Ludrenätter' i början av maj	en å ser hon forsa
G	6		aurgom forsi	en man i en gryta; Lille Hans	med fradga och grus
A	7		af veði Valføðrs, vituð enn eða hvat		från Valfaders pant, vet ni nu?
B	8		Einn satk úti	Mikael urspr.	Ensam satt hon ute
C	9		es enn aldni kvam		när åldringen kom

D	10		yggjungr ása		han band henne med blicken
E	11	Pingst	ok í augu leit		den bäv-samme asen
F	12		”hvers fregnið mik		”Vi frågen I mig
G	13		hví freistið mín		vi fresten I mig?
A	14		allt veitk Óðinn, hvar auga falt”.		jag vet allt Odin, var du ögat gömt
B	15		Veit ek Óðins		Jag vet allt
C	16		auga folgit		var du ögat gömde
D	17		í enum mæra		i Mimes brunn
E	18	Tref.	Mímis brunni		den mäktade frejdade
F	19		drekkur mjöd Mímir		varje morgon
G	20		morgin hverjan		dricker Mime mjöd
A	21		af veði Valføðrs, vituð enn eða hvat	Dricka brunn om trefaldighet	av Valfaders pant, vet ni nu eller ej
B	22		Valði Herføðr		Härfader gav henne
C	23		hringa ok men		halsband och ringar
D	24		fekk spjöll spaklig		fick spådomsrön
E	25	1 e. tref.	ok spó ganda	sommar	och spön med trollmakt
F	26		fé ok fjöld meidma		guld och smycken
G	27		at hón frøði segði		så att hon sade visdomsord
A	28		sák vítt ok vítt, of veröld hverja		såg vida omkring i varje värld
B	29		Sák valkyrjur		Jag såg valkyrjor
C	30		vítt of komnar		från vida vägar
D	31		gørvar at ríða, til Gotðjóðar	Mjólkstäva, kvinnohuvud	de voro redo att
E	Juni	2 e. tref.	Skuld helt skildi, en Skögul önnur		rida till Gottjod (Götaland).
F	2		Guðr, Hildir, Gøndul ok Geirskøgul		Skuld hon bar sköld, Skögul andra
G	3		Nú ru talðar, nønnur Herjans	Gryta, väg, stav.	Gunn, Hild
A	4		gørvar at ríða, grund valkyrjur.		Gøndul och Geirskøgul
B	5		Ek sá Baldri		Jag såg Balders
C	6		blóðgum tívur		blodige gudens
D	7		Óðins barni		Odins ättlings
E	8	3 e. tref.	ørlog folgin	Lax, vindruvor (Mistel med vita bär i klasar).	ödestråd dold
F	9		stóð of vaxinn		där stod utvuxen
G	10		vøllum hæri		ovan vällen
A	11		mær ok mjök fagr... mistilteinn		tunn och mycket skön, misteltenen
B	12		Varð af ðeim meidí		Det vart av den tenen

C	13		es mær sýndisk		som tycktes så späd
D	14		harmflaud hættlig (på tinget)		ett dödligt harmskott
E	15	4 e. tref.	Høðr nam skjóta		Höder han sköt.
F	16		Baldrs bróðir vas		Balders broder kom
G	17		of borinn snimma	Fordom lagtingsdag i hela Norge, mast , rå (Balders skepp)	brådfödd till världen. En natt
A	18		sa nam Óðins sunr, einnætr vega		gammal gick Odins son till dråps.
B	19		ðó hendr æva		Han tvog ej händren
C	20		né høfuð kembði		hans hår var ej kammat
D	21		áðr bar á bál		förrn han bragte på bál
E	22	5 e. tref.	Baldrs andskota	Liggande man genomborrad av pil	Balders fiende
F	23		en Frigg of grét		men Frigg hon grät
G	24		í Fensølum	Midsommars eld = Baldersbål	i Fensala
A	25		vó Valhallar, vituð enn eða hvat?		över Valhalls ve, vet ni nu eller ej?
B	26		Hapt sák liggja	Regnmoln (Augsburg)	Kedjad ser hon ligga
C	27		und hvera lundi		vid kittelträdet
D	28		lægjarns líki		en fånge som liknar
E	29	6 e. tref.	Loka óðekkjan	Nyckel (Loke)	den lömske Loke
F	30		ðar sitr Sigyn		där sitter Sigyn
G	Juli		ðeygi of sínum		dock är hon för hans skull
A	2		verv el glýuð, vituð enn eða hvat?	Marie besökelse (Sigyn).	ej väl till mods, vet ni nu eller ej?
B	3		Ó fellr austan		En å faller östan
C	4		of eitrdala		i etterdalar
D	5		søxum ok sverðum Slíðr heitir sú		med svärd och dolkar, Slid heter d.
E	6	7 e. tref	Sto'ð fyr norðan		Där stod norrut
F	7		á Niðavøllum		på Nidafjäll
G	8		salr ór gollu	Håla, klippa (Hel)	Sindreättens sal
A	9		Sindra ættar		utav guld
B	10		en annar stóð	Lie, spjut.	en annan stod
C	11		á Ókólui		på Okolne
D	12		bjórsalr jötuns, sá Brimir heitir		jättens ölhall, jätten heter Brime
E	13	8 e. tref.	Sal sák standa		En sal ser jag stå
F	14		sólu fjarri		från solsidan fjärran
G	15		Nástøndu á	Fyrkant = hus, dörr, sju sovare	nere på Nastrand
A	16		norðr horfa dyrr		mot norr vetter dörrn

B	17		fellu eitrdropar regn		etterdroppar föllo in
C	18		inn of ljóra		genom rökfánget
D	19		sá's undinn salr, orma hryggjum		huset är flätat av ormars ryggar.
E	20	9 e. tref	Sák þar vaða	Drake, öskar	Där såg hon
F	21		þunga straua	Rötmånaden börjar	i strida strömmar vada
G	22		menn meinsvara	Drake, smörjelsekär, (Maria Magdalena)	menedare och
A	23		ok morðvarga		mordvargar
B	24		ok anns annars glepr, eyrarúnu	Hunddagarna börjar	där sög Nidhögg
C	25		þar só Niðhöggr, nai framgengna	humleranka, stege	de dödas lik
D	26		sleit vargr vera, vituð enn aða hvat?		vargen slet män, vet ni nu eller ej?
E	27	10 e. tref	Geyr nú Garmr mjök	Christophorus (jätte vadande i vatten)	Högt gnyr nu Garm
F	28		fyr Gnipahelli		framför Gnipahålan
G	29		festr mun slitna	Flom, regnväder (Olof)	fjättrarna brista
A	30		en freki rinna		Fenresulven ränner
B	31		fjölð veitk frøða		mångahanda vet jag
C	Aug		fram sék lengra		vidare ser jag
D	2		umb ragna røk, rømm sigtíva		krafternas undergång, gudarnas öde
E	3	11 e. tref	Austr sat en aldna		Den åldriga satt
F	4		í Jarnviði	Hund o. hare.	österut i Järnskog
G	5		ok fòddi þar		fostrade där
A	6		Fenris kindir		Fenres ättlingar
B	7		verðr af øllum		en av dessa
C	8		einna nekkver		blir allas överman
D	9		tungls tjúgari, í trolls hami		tunglets rånare i trollskepnad
E	10	12 e. tref.	Fyllisk fjörvi	Halster, (man liggande på halster)	Han mättar sig med kött
F	11		feigra manna		av män som ha dött,
G	12		rýðr ragna sjöt		makternas boningar
A	13		rauðum dreyra		blodar han ned,
B	14		svørt verða sólskin		solskenet svartnar
C	15		of sumur eptir		om somrarna efter
D	16		veðr øll válynd, vituð enn eða hvat?	Vädret i hunddagarna	blir vädret vrånglynt, vet ni nu?
E	17	13 e. tref.	Geyr nú Garmr mjök		Högt gnyr nu Garm
F	18		fyr Gnipahelli		framför Gnipahålan
G	19		festr mun slitna		fjättrarna brista

A	20		en freki rinna		Fenresulven ränner
B	21		fjölð veitk frøða		Nu skälver Yggdrasils ask
C	22		fram sék lengra	Symphorian var ett ”strängaspel”	där den står
D	23		umb ragna røk, rømm sigtíva	Hunddagarna slut	krafternas undergång, gudarnas öde
E	24	14 e. tref.	Sat ðar á haugi		Han satt på högen
F	25		ok sló hörpu		harpan slog han
G	26		gýgjar hirðir		jättekvinnans herde
A	27		...gláðr Eggðér		ljus-lynte Eggter
B	28		gól of hónum		ovan honom gol
C	29		í gaglviði		i höga trädet
D	30		fagrrauðr hani, sás Fjalarr heitir		fager-röd hane som Fjalar heter.
E	31	15 e. tref.	Gól of ósum		Över asarna
F	Sept		Gollinkambi		gol Gollinkambe
G	2		sá vegr hólða		han väcker folket
A	3		at Herjaføðrs		hos Herjafader
B	4		en annar gelr		en annan gal
C	5		fyr jørð neðan		under jorden
D	6		sótrauðr hani, at solum Heljar		sot-röd hane i Hels salar.
E	7	16 e. tref.	Brøðr munu berjask		Bröder skola slåss
F	8		ok at bønnum verðask		och bli varandras bane
G	9		munu systrungar		barn utav systrar
A	10		sifjum spilla		bryta mot seden
B	11		hart's í heimi		hårt är i världen, hordom mycken
C	12		hórdómr mikill	vindöld, vargöld,áðr veröld steypisk	yxtid, knivtid, kluvna sköldar,
D	13		skeggjöld. skálmöld, skildir klofnir	mun engi madr, øðrum ðyrma	stormtid, vargtid, ingen skonar andra
E	14	17 e. tref	Míms synir leika		Mims söner leka
F	15		en mjøtuðr kyndisk		makternas öde
G	16		at enu gamla		tänds vid det gamla
A	17		Gjallarhorni	Fågel på regnbågen	Gjallarhornet
B	18		hótt blæss Heimdallr		högt blåser Heimdall
C	19		horn's á lopti		hornet är i vädret
D	20		hræðask allir, á helvegum		Odin måler vid Mims huvud.
E	21	18 e. tref.	Skelfr Yggdrasils		Skälver Yggdrasils
F	22		askr standandi		ask ståndande

G	23		ymlr aldit tré		jämrrar sig gamla trädet
A	24		en jötunn losnar		men jätten lossnar
B	25		mælir Óðinn		mäler Odin
C	26		við Míms höfuð		vid Mims huvud
D	27		áðr Surtar hann, sefi of gleypir		förrän det slukas av Surts frände
E	28	19 e. tref	Hvat's með ósum		Hur är det med asarna
F	29		hvat's með ølfum	lur, ljuster	hur är det med alverna?
G	30		gnýr allr jötunheimr		illt låter Jotunheim
A	Okt		æsir'u á ðingi		asar sitta ting
B	2		stynja dvergar		vid stendörrarna
C	3		fyr steindurum		stöna dvärgar
D	4		veggbergs vísir, vituð enn eða hvat?		väggbergs vise, vet ni nu eller ej?
E	5	20 e. tref.	Geyr nú Garmr mjök		Högt gnyr nu Garm
F	6		fyr Gnipahelli		framför Gnipahålan
G	7		festr mun slitna		fjättrarna brista
A	8		en freki rinna		Fenresulven ränner
B	9		fjölð veitk frøða		mångahanda vet jag
C	10		fram sék lengra		vidare ser jag
D	11		umb ragna røk, rømm sigtíva		krafternas undergång, gudarnas öde
E	12	21 e. tref.	Hrymr ekr austan		Hrym far från öster
F	13		hefsk lind fyrir		med lindskölden höjd
G	14		snýsk jørmungandr		världsormen vrider sig
A	15		í jötunmóði		väldig i vrede
B	16		ormr knýr unnir	Varg som äter lik	ormen slår vågorna
C	17		en ari hlakkar		örnen skriar,
D	18		slítr nai niðfalr, Naglfar losnar	Lukas våtman, syndafloden,	den grå sliter lik, lossnar Nagelfar
E	19	22 e. tref.	Kjóll ferr norðan		Ett skepp kommer från norr
F	20		koma munu Heljar		Hels folk komma
G	21		of lög lýðir	Skepp	över havet
A	22		en Loki stýrir		som Loke styr
B	23		fara fíflmegir		fara jättar
C	24		með freka allir		med ulven samman
D	25		ðeim es bróðir, Býleists í før		de ha Byleists broder i följe
E	26	23 e. tref.	Surtr ferr sunnan		Surt far från söder

F	27		með sviga lævi		med svedande eld
G	28		skínn af sverði	Spjut, svärd, lans.	det skiner av svärden,
A	29		sól valtíva		kampgudars sol,
B	30		grjóbjörg gnata		klippor braka,
C	31		en gífr hrata	Kvinna med bloss i handen	kvinnotroll störta,
D	Nov		troða halir helveg, en himin klofnar		män gå på Helväg, himlen rämnar
E	2	24 e. tref	Dá kómr Hlínar		Då uppstår för Hlin
F	3		harmr annarr fram		en annan sorg,
G	4		es Óðinn ferr		när Odin går
A	5		við ulf vega		att mot ulven kämpa,
B	6		en bani belja	Spira, till åminnelse av kungen	och Beles lysande bane
C	7		bjartr at Surti		mot Surt
D	8		ðá mun Friggjar, falla angan.		då månne Friggs fågnad stupa.
E	9	25 e. tref.	Geyr nú Garmr mjök		Högt gnyr nu Garm
F	10		fyr Gnipahelli		framför Gnipahålan
G	11		festr mun slitna	Björnkvällen	fjättrarna brista
A	12		en freki rinna		Fenresulven ränner
B	13		fjöld veitk frøða		mångahanda vet jag
C	14		fram sék lengra		vidare ser jag
D	15		umb ragna røk, rømm sigtíva	En mänska faller tårar, snömoln	krafternas undergång, gudarnas öde
E	16	26 e. tref.	Kómr enn mikli		Kommer den väldige
F	17		møgr Sigfóður		Sigfaders son
G	18		Víðarr vega		Vidar för att kämpa
A	19		at valdýri	hästsko (Vidar ”järnskons ägare”).	mot likslukaren
B	20		lætr megi hveðrungs		svärdet ränner han
C	21		mund of standa		rätt i hjärtat på Hvedrungs son (ulv)
D	22		hjør til hjarta, ðá’s hefnt føður		så hämnas han fadern
E	23	Domsönd.	Kómr enn mæri		Så kommer den berömde
F	24		møgr Hlóðynjar		Hlödyns son (Tor).
G	25		gínn lopt yfir		Gapar över lufthavet (ormen)
A	26		líðr fránn neðan		glider glänsande underifrån
B	27		gengr Óðins sunr		Går Odins son
C	28		ormi mæta		för att möta ormen
D	29				

E	30	1 adv.	Drepp af móði		Dräper i vredesmod
F	Dec		miðgarðs veur		den som värnat Midgård.
G	2		munu halir allir		Nu må alla män
A	3		heimstøð ryðja		bryta upp från sin odal
B	4		gengr fet niu	Barbrodagen går solen bort	Nio fjät går Fjörgyns ättling (Tor)
C	5		Fjörgynjar burr		dödsmärkt från ormen
D	6		neppr frá naðri, níðs ókvíðnum	Orm som biter sig i stjärten	hans dyrd skall ej dö.
E	7	2 adv.	Sól tér sortna		Sol svartnar
F	8		sígr fold í mar		jorden segnar i hav
G	9		hverfa af himni		störta från himlen
A	10		heiðar stjörnur		strålande stjärnor
B	11		geisar eimi		fräser ånga
C	12		ok aldrnari		och eld. Flammar högt hettan
D	13		leikr hór hiti, við himin sjalfan	Lussedag kommer solen åter	mot himlen själv.
E	14	3 adv.	Sék upp koma		Upp ser hon komma
F	15		øðru sinni		för andra gången
G	16		jørð ór ægi		jorden ur havet
A	17		iðjagrøna		ljuvligt grönskande
B	18		falla forsar		forsar falla
C	19		flýgr ørn yfir		där flyger örnen
D	20		sás á fjalli, fiska veiðir	Sol och måne födas på nytt	som fångar fisk i fjället
E	21	4 adv.	Finnask æsir	Två furuträd, granstänger, Tomas	Mötas asar
F	22		á Iðavelli	=mörker (Sanskrit Tamas "mörker")	på Idavall
G	23		ok of moldðinur		och mäla där om
A	24		mótkan døma	Lur, julfriden inbläst	den mäktiga ormen
B	25		ok minnask ðar	12 gudars skål	och minnas
C	26		á megindóma		de väldiga domslut
D	27		ok á Fimbultýs, fornar rúnar		och Fimbultys forna runor
E	28	1 e. jul	ðar munu eptir		Där månde efter
F	29		undrsamligar		de undersamliga
G	30		gollnar tøflur		guldtavlor
A	Jan		í grasi finnask		i gräset hittas.
B	2		ðærs í árdaga		som de fordom
C	3		áttar høfðu		ägde, gudars härskare,

D	4		folkvaldr goða ok Fjöltnis kind		och Odins barn.
E	5	1 e. nyár	Munu ósánir		Osádda skola
F	6		akrar vaxa		åkrarna växa
G	7		bøls mun batna		det onda skall bättras
A	8		mun Baldr koma		och Balder komma
B	9		bua Høðr ok Baldr		På Hropts (Odins) stridstomter
C	10		Hrópts sigtoptir		bo Höder och Balder
D	11		vé valtíva, vituð enn eða hvat?		på kampfudars vihov, vet ni nu?
E	12	1 e. trett.	Þá kná Hönir	Midvinter, höggunatt	Då månne Höner
F	13		hlautvið kjósa	galt = julsteken, kungahuvud	välja sig blotsþanor
G	14				
A	15				
B	16		ok burir byggva		och Tvegges söner
C	17		brøðra Tveggja	svin	bygga och bo
D	18		vindheim víðan, vituð enn eða hvat		i vida Vindhem, vet ni nu eller ej?
E	19	Septuages	Sal sék standa		En sal ser jag stå
F	20		sólu fegra	brödramássa	fagrare än solen
G	21		golli ðakðan		täckt med guld
A	22		á Gimlei		på Gimle
B	23		ðar skulu dyggvar		där skola dygdiga
C	24		dróttir byggva	Kranium, Erik d. heliges ben flyttas	skaror bygga och bo
D	25		ok of aldrdaga, yndis njóta		och på ålderns höst, njuta lyckan.
E	26	Sexages?	Kømr enn ríki		Då kommer den rike
F	27		at regindómi		till herravälde
G	28		øflugr ofan	Spira, Carl d. stores dag	den starke ovan
A	29		sás øllu ræðr		som råder över allt.
B	30		semr hann dóma		Dömer han milt
C	31		ok sakar leggrr		och sätter ut mål
D	Feb		verkaup setr, ðaus vesa skulu		upprättar avtal, som det skall vara.
E	2	Fastlag?	Kømr enn dimmi	Efter julen körs de döda bort från hemmen.	Kommer den dunkle
F	3		dreki fljúgandi	Knut kör julen ut.	draken flygande
G	4		nadr fránn nedan	Julen låg ursprungligen långt in i januari	ormen underifrån
A	5		frá Níðafjöllum	Midvinterblotet, höggunatt 12 jan. blev juldagen	från Nidafjäll
B	6		bersk í fjøðrum	Far-ängla-dagen då de döda körs ut 20:de dag	bär han i fjädrarna,

C	7		flýgr vøll yfir	Nidhøgg hämtar de döda som körs ut, till Nastrand.	han flyger över slätten,
D	8		Níðhøgggr nai, nú mun søkkvask		Nidhøgg, lik, nu må han sjunka.
E	9				
F	10				
G	11				
A	12				
B	13				
C	14				
D	15				
E	16				
F	17				
G	18				
A	19				
B	20				
C	21				
D	22				
E	23				
F					